



harman/kardon®

MS 100

MUSIC SYSTEM
MANUAL DEL PROPIETARIO

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todos los consejos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato tan sólo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale la unidad de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale la unidad cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas o cualquier otro dispositivo (incluyendo amplificadores) que genere calor.
9. Proteja el cable de corriente contra pisotones, pinchazos o tirones, especialmente en sus conectores y en los puntos en que sale de cada uno de los aparatos.
10. Utilice tan sólo recambios/accesorios especificados por el fabricante.
11. Utilice tan sólo el carro, soporte o trípode especificados por el fabricante o proporcionados con el aparato. Si utiliza un carro, tenga cuidado al realizar movimientos de carro/unidad para evitar posibles daños.



12. Desconecte la unidad durante tormentas eléctricas o cuando no desee utilizarla durante largos períodos de tiempo.
13. Para cualquier reparación, diríjase a personal profesional especializado. Requerirá servicio siempre que la unidad, el conector o el cable de alimentación hayan sido dañados, se haya derramado líquido o algún objeto en el interior de la unidad, ésta haya sido expuesta a la lluvia o humedad, haya recibido algún golpe o simplemente no funcione con normalidad.
14. No exponga la unidad a circunstancias de goteo o caída de agua, y asegúrese de no colocar recipientes con líquido –tales como vasos- sobre la unidad.
15. Para desconectar completamente la unidad de la toma AC, retire el cable de corriente de la toma AC.
16. No exponga las baterías a circunstancias de calor excesivo, tales como luz solar directa o fuego.



El símbolo de una flecha en el interior de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de 'voltaje peligroso' sin aislar en el interior del recinto de la unidad. Dicho voltaje puede ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El símbolo de una exclamación en el interior de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento y operación.

PRECAUCION: para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.



Instrucciones para el usuario acerca del desecho y la eliminación de las baterías usadas y sus residuos. Especificaciones según el tipo de batería.

Estos símbolos (mostrados más arriba), presentes en algún producto, su embalaje, hoja de información adicional o manual del propietario, significan que dicho producto, así como las baterías incluidas o fijadas en su interior, no deberán nunca desecharse junto a la basura doméstica general. Deberán ser llevadas a un punto de recogida en el que reciban el tratamiento adecuado para su reciclaje y recuperación, de acuerdo con la legislación local o nacional correspondiente y con las directrices de normativa europea 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Una correcta manipulación de las baterías y productos que se desean desechar ayuda al aprovechamiento de recursos -tan necesario en la actualidad- y evita posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y/o la salud de todos nosotros.

Las baterías de cualquiera de los dispositivos de su sistema pueden ser alcalinas, de zinc/manganeso de carbono o de litio (baterías en forma de botón). Todas ellas deberán desecharse en el punto de recogida adecuado, tal como quedó descrito en el punto anterior.

Para retirar las baterías de su dispositivo o control remoto, invierta el proceso de introducción de baterías descrito en el manual del propietario correspondiente.

En los productos con batería interna -que goza del mismo período de vida que el propio producto-, el usuario no podrá retirar dicha batería. En tal caso, los centros de reciclaje y recuperación deberán ser los encargados de la separación de la batería. Si, por cualquier motivo, es necesario sustituir la batería interna de un producto, el proceso también deberá ser llevado a cabo por personal autorizado en un centro adecuado para este tipo de servicio.



2	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
4	INTRODUCCIÓN Y CARACTERÍSTICAS
4	ACCESORIOS INCLUIDOS
5	CONTROLES DEL PANEL FRONTAL
6	CONEXIONES DEL PANEL TRASERO
7	FUNCIONES DEL CONTROL REMOTO
9	INSTALACION
10	OPERACION
10	Utilización del Control remoto
10	Configuración del reloj
10	Activación del MS 100
10	Configuración de la alarma
10	Control de volumen
10	Selección de fuente
10	Radio FM
11	Programación de memorias de sintonización
11	CD
11	Reproducción
12	Discos de datos
12	Entradas auxiliares
12	Base para iPod
12	Reproducción de fotografías y videos
12	Retirar el iPod de la base
13	Guía de solución de problemas
14	Especificaciones técnicas
14	Agradecimientos y marcas

INTRODUCCION Y CARACTERISTICAS

Hace ya más de 50 años, Harman Kardon, Inc. comercializó el primer receptor de audio, un dispositivo que combinaba funciones de distintos productos que anteriormente sólo se habían vendido por separado. Desde entonces, nuestra misión ha sido siempre ofrecer sonido de calidad en dispositivos compactos y fáciles de utilizar. Estamos seguros de que usted disfrutará de la calidad sonora y la versatilidad del sistema MS 100 durante muchos años.

El MS 100 es un completo sistema de audio con reproductor CD, sintonizador FM, base para iPod (no incluida), entradas auxiliares para otros dispositivos de audio y altavoces integrados.

Para obtener el mayor provecho de este sistema tan completo, le recomendamos que lea detenidamente este manual para familiarizarse con las características de operación del MS 100.

Si tiene alguna duda respecto a las características, instalación u operación de este producto, contacte con su distribuidor autorizado o visite www.harmankardon.com.

Sistema de Audio Harman Kardon® MS 100

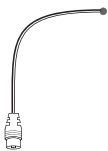
- Base universal para iPod (no incluido) que carga iPod touch, iPod nano 3ª generación, iPod classic, iPod nano 2ª generación, iPod 5ª generación, iPod nano 1ª generación, iPod 4ª generación e iPod mini. La reproducción de fotografías y videos requiere un modelo de iPod que soporte los formatos correspondientes.
- Reproductor CD para CD, CD-R, CD-RW, CD mejorado, MP3 y WMA
- Sintonizador FM con pantalla de información RDS y seis posiciones de memoria
- Cuatro entradas auxiliares de audio: mini-jack estéreo frontal (3.5mm), mini-jack estéreo trasero (3.5mm) para nivel de línea o audio digital óptico, y doble RCA (nivel de línea) trasero
- Dos altavoces integrados bass-reflex. 2 vías, 125mm
- Salida de subgrave (Filtro paso bajo)
- Salida estéreo para auriculares (3.5mm)
- Salida de video compuesto y S-video para modelos de iPod compatibles con formatos de fotografía y video
- Reloj con función de alarma y memoria



iPod no incluido

Accesorios incluidos

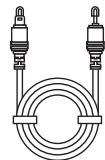
Los siguientes accesorios se incluyen con el sistema MS 100. Si observa que no dispone de alguno de estos accesorios, contacte con el servicio de atención al cliente de Harman Kardon en la página www.harmankardon.com.



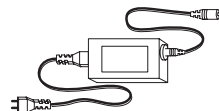
Cable de antena FM



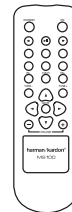
Cable estéreo macho-macho (3.5mm, 1m)



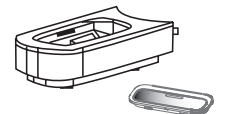
Cable de audio óptico-digital (3.5mm, 1m)



Fuente de alimentación (24V, 5.0 amps) con cable separable



Control remoto con dos baterías AAA



Base para iPod separable con cinco adaptadores

Pantalla: la información de tiempo y mensajes se muestran en la parte superior de la unidad.

On/Standby: Presione este botón para activar el MS 100 o colocarlo en modo de espera. Manténgalo presionado durante 2 segundos para desactivar la alarma. Si desea desactivar completamente la unidad, deberá desconectar la fuente de alimentación.

Selector de Fuente: cada vez que lo presione cambiará la fuente seleccionada por este orden: FM, CD, AUX LINE IN 1 (entrada analógica trasera 3.5mm), AUX LINE IN 2 (entrada frontal), AUX LINE IN 3 (entradas RCA traseras), AUX DIGITAL IN, iPod.

Controles de Volumen: Incrementan o disminuyen el volumen. Mantenga presionado uno de estos botones si desea modificar el volumen más rápidamente. Presione ambos botones si desea silenciar el sistema.

Play/Pausa/Memoria: este botón tiene distintas funciones, dependiendo de la fuente seleccionada:

- **iPod o CD:** cada presión conmuta entre las funciones de reproducción y pausa. Manténgalo presionado para detener completamente la reproducción.
- **Radio FM:** Si la emisora sintonizada no ha sido guardada en una posición de memoria, presionando este botón se guardará. Si la posición de memoria ya estaba programada, la nueva emisora sustituirá a la ya almacenada. Si la emisora actual ya ha sido guardada en una posición de memoria, dicha memoria se borrará después de 2 segundos.

Skip/Scan Forward/Reverse

(Siguiente/Búsqueda adelante-Atrás): Estos botones tienen distintas funciones, dependiendo de la fuente en reproducción:

- **iPod o CD:** Presione para saltar a la pista siguiente. Presione el botón 'Reverse' dos veces para saltar a la pista anterior. Mantenga presionado el botón para realizar una búsqueda hacia adelante o hacia atrás.
- **Radio FM:** Presione momentáneamente este botón para sintonizar la emisora anterior o posterior en incrementos de frecuencia. Manténgalo presionado para buscar emisoras a través del dial. En modo de sintonización automático, la unidad no detendrá la búsqueda hasta encontrar una emisora con nivel de señal aceptable. En modo manual, en cambio, el sintonizador detendrá la búsqueda al dejar de presionar el botón.

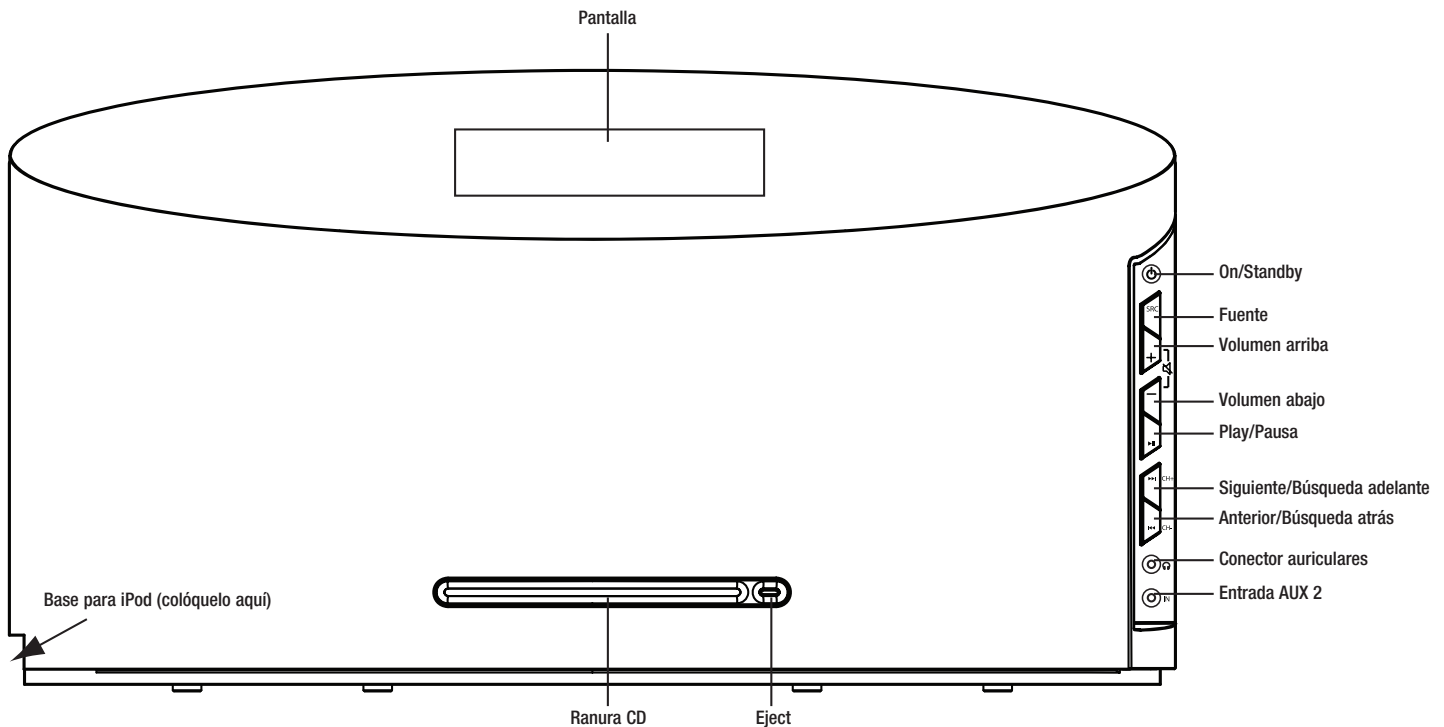
Conector auriculares: Entrega una señal estéreo para la escucha privada con unos auriculares con conector de 3.5mm.

Conector AUX-IN (entrada analógica 2): Utilizando el cable 3.5mm (macho-macho), conecte aquí la salida de línea o de auriculares de un dispositivo de reproducción portátil.

Ranura CD: Introduzca aquí cualquier disco CD compatible.

Eject (expulsión): Cuando un CD esté cargado en la unidad, presione este botón para expulsarlo.

Base para iPod: Coloque el adaptador adecuado en la base de la parte izquierda de la unidad MS 100 (o utilice el adaptador proporcionado por Apple, Inc. junto al iPod). A continuación coloque cualquier dispositivo iPod compatible (consulte la página 4).



CONEXIONES DEL PANEL TRASERO

Entrada DC: Después de haber realizado todas las conexiones, conecte aquí la fuente de alimentación. Conecte el cable de corriente adecuado entre la fuente de alimentación y una toma de corriente no conmutada.

Entrada auxiliar analógica 1/digital óptica:

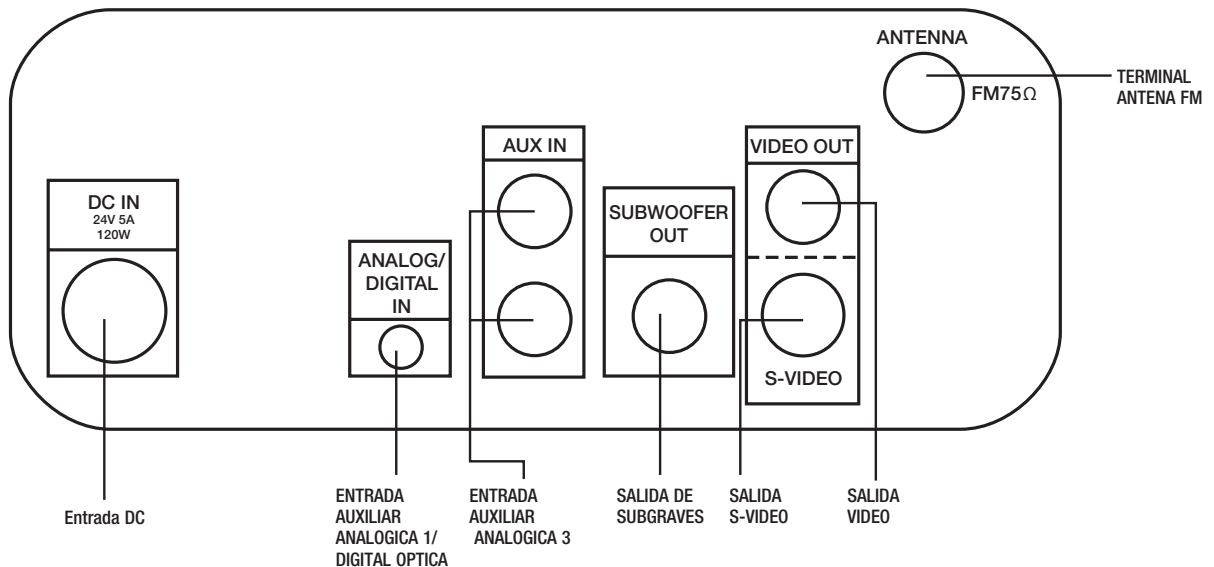
Conecte aquí uno de los extremos del cable estéreo o del cable digital óptico (ambos incluidos en el sistema), y conecte el otro extremo a un dispositivo fuente. El cable estéreo deberá ser conectado tan sólo a una salida analógica a nivel de línea o de auriculares, y el cable óptico tan sólo a una salida digital óptica. Seleccione, consecuentemente, la fuente 'Analógica 1' o 'Digital'.

Entrada auxiliar analógica 3: Conecte aquí los extremos de un cable RCA (no incluido) y conecte los otros extremos a la salida de un dispositivo fuente.

Salida de Subgrave: Conectar esta salida filtrada paso bajo a subwoofer activo (No incluido) para mejorar reproducción de bajas frecuencias.

Salidas de Video compuesto y S-Video: Conecte alguna de estas salidas a un dispositivo TV o pantalla para ver videos o fotografías almacenadas en cualquier modelo de iPod compatible con formatos de video. En el momento de la elaboración de este manual, tan sólo el iPod nano 3ª generación, el iPod classic y el iPod 5ª generación soportan formatos de video.

Terminal de antena FM: Conecte aquí la antena FM incluida.



‘Standby’: Coloca la unidad MS 100 en modo de espera, entregando corriente tan sólo a las secciones de reloj y alarma. Si desea desactivar completamente la unidad, desconecte el cable de la toma de corriente.

Activación: Activa la unidad MS 100.

‘Track-skip/Scan/Tuning Up/Down’

(saltar pista/Búsqueda/sintonización): Estos botones tienen distintas funciones, dependiendo de la fuente seleccionada:

- **iPod o CD:** Presione momentáneamente para saltar a la pista siguiente. Presione el botón ‘atrás’ dos veces para saltar a la pista anterior. Mantenga presionado para iniciar una búsqueda hacia atrás o adelante dentro de una pista.
- **Radio FM:** Consulte la sección ‘Sintonización’ de esta página.

Play/Pausa/Memoria: Estos botones tienen distintas funciones, dependiendo de la fuente seleccionada:

- **iPod o CD:** Cada presión conmuta entre las funciones de reproducción y pausa. mantenga presionado si desea detener la reproducción.
- **Radio FM:** Si la emisora sintonizada no ha sido guardada en una posición de memoria, presionando este botón se guardará. Si la posición de memoria ya estaba programada, la nueva emisora sustituirá a la ya almacenada. Si la emisora actual ya ha sido guardada en una posición de memoria, dicha memoria se borrará después de 2 segundos.

Selector de Fuente: cada vez que presione cambiará la fuente seleccionada por este orden: FM, CD, AUX LINE IN 1 (entrada analógica trasera 3.5mm), AUX LINE IN 2 (entrada frontal), AUX LINE IN 3 (entradas RCA traseras), AUX DIGITAL IN, iPod.

Modo Sintonización: Con la unidad en modo de sintonizador, cada presión de este botón conmutará entre modo de sintonización automática o manual.

Modo de reproducción: Con la unidad en modo iPod y CD, cada presión cambiará entre los modos de reproducción repetida o aleatoria (shuffle). Consulte la página 12 para más información acerca de las funciones disponibles en cada modelo. Al desactivar la unidad MS 100 o cambiar la selección de fuente, el modo de reproducción volverá a la normalidad.

‘Sleep’ (temporizador): Cada presión incrementará el tiempo transcurrido -entre 10 y 90 minutos- hasta la desactivación automática de la unidad, en incrementos de 10 minutos. La presión siguiente al establecimiento de 90 minutos desactivará la función de temporización.

‘Clock Adjust Mode’ (ajuste del reloj): Con la unidad MS 100 en modo de espera, presione este botón para ajustar el reloj. Use los botones de navegación ▲/▼ para ajustar la hora, minutos y configuración de 12/24 horas. Para cambiar entre AM y PM, incremente o reduzca el parámetro de horas. Presione los botones ◀▶ para mover el cursor hasta la posición anterior o siguiente. Presione este botón de nuevo al finalizar la configuración.

‘Alarm Adjust Mode’ (ajuste de la alarma): Con la unidad MS 100 en modo de espera, presione este botón para ajustar la alarma. Use los botones de navegación ▲/▼ para ajustar la hora, minutos y de alarma. Para cambiar entre AM y PM, incremente o reduzca el parámetro de horas. Presione los botones ◀▶ para mover el cursor hasta la posición anterior o siguiente. Presione este botón de nuevo al finalizar la configuración.

‘Preset Search’ (Búsqueda de memorias): Durante la función de radio FM, utilice este botón para seleccionar entre las emisoras guardadas en posiciones de memoria.

‘Eject’ (expulsión): Cuando un CD esté cargado en la unidad, presione este botón para expulsarlo.

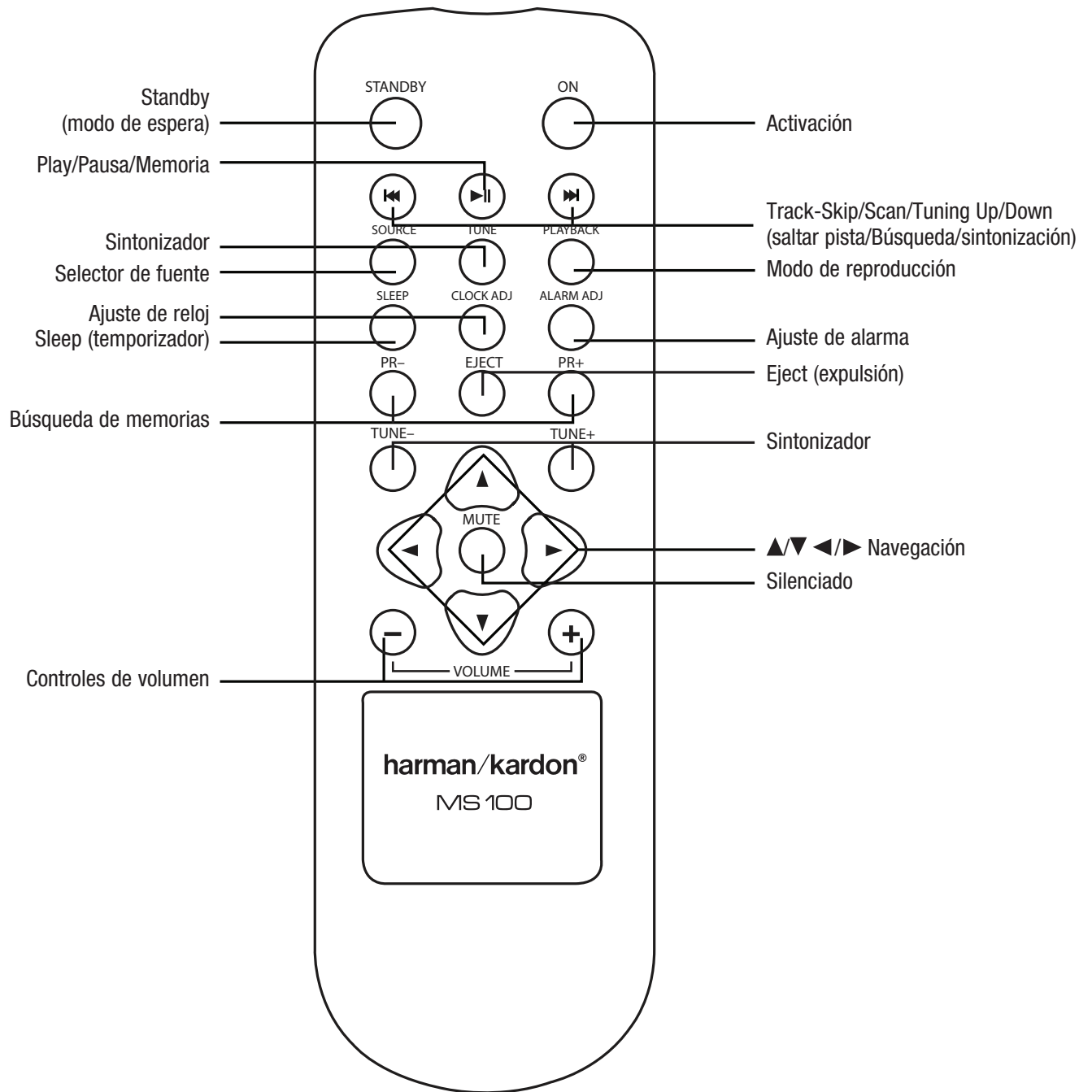
‘Tune+’ y ‘Tune-’ (Botones de sintonización): Presione momentáneamente estos botones para sintonizar la emisora anterior o posterior en incrementos de frecuencia. Manténgalo presionado para buscar emisoras a través del dial. En modo de sintonización automático, la unidad no detendrá la búsqueda hasta encontrar una emisora con nivel de señal aceptable. En modo manual, en cambio, el sintonizador detendrá la búsqueda al dejar de presionar el botón.

▲/▼/◀/▶ Botones de Navegación: Utilice estos botones para navegar a través de los menús de iPod o ajustar el reloj o la alarma en modo de espera. Los botones ▲/▼ le permitirán el movimiento vertical a través de los menús. Presione el botón ◀ para realizar una selección, y el botón ▶ para mostrar los parámetros del menú o volver a la pantalla anterior del menú.

Mute (silenciado): Presione este botón para silenciar los altavoces temporalmente. Presiónelo de nuevo para restablecer el sonido. La función de silenciado se desactiva automáticamente cuando la unidad MS 100 es desactivada.

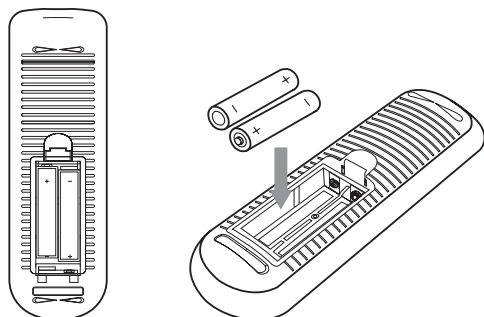
Controles de volumen: Incremente o reduzca el volumen del sistema con estos botones. Mantenga presionado cualquiera de estos botones si desea realizar esta acción con más velocidad.

FUNCIONES DEL CONTROL REMOTO

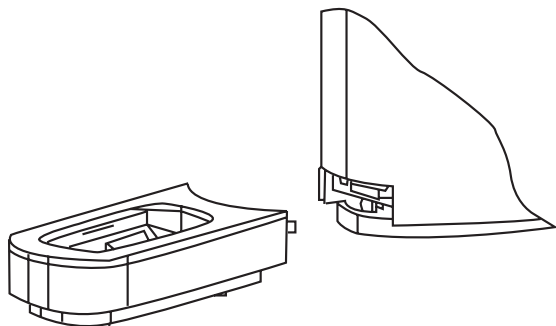


1. Desempaquete con cuidado la unidad MS 100, la antena FM, los cables de audio analógico y digital, la fuente y el cable de alimentación, la base para iPod y sus accesorios, el control remoto y las baterías.
2. Coloque las baterías en el control remoto, teniendo en cuenta los símbolos “+” y “-” para mantener la polaridad correcta.

Precaución: existe riesgo de explosión si las baterías no se sustituyen correctamente. Realice la sustitución tan sólo con el mismo modelo o con un modelo equivalente de baterías.



3. Conecte la antena FM en su terminal.
4. Coloque y conecte la base para iPod en la parte inferior izquierda de la unidad MS 100.



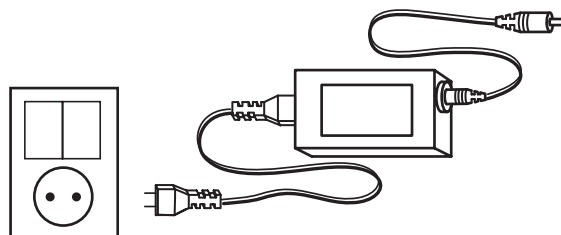
Coloque el adaptador correspondiente a su iPod, según la lista siguiente.

Adaptador	Modelo iPod
NANO	iPod nano, 1ª y 2ª generaciones
5G (VIDEO 60GB)	iPod, 5ª generación (60GB, 80GB) e iPod classic (160GB)
5G (VIDEO 30GB)	iPod, 5ª generación (30GB) e iPod classic (80GB)
13	iPod nano, 3ª generación
12, 14	iPod touch. Coloque adaptador de tamaño

Para retirar cualquier adaptador, introduzca un destornillador plano en la ranura de la parte posterior del adaptador y tire hacia afuera cuidadosamente.



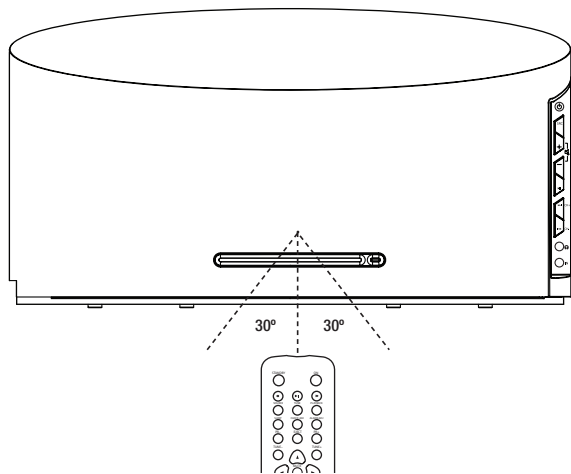
5. La unidad MS 100 incorpora cuatro entradas de audio para otros dispositivos, como reproductores portátiles. Si no dispone de dispositivos externos, puede obviar este paso. En cambio, si su dispositivo reproductor dispone de:
 - **Salida analógica o de auriculares 3.5mm:** Coloque el cable de audio analógico entre la salida de audio o auriculares de su dispositivo y la entrada frontal o trasera de la unidad MS 100. Podrá utilizar ambas entradas simultáneamente para distintos dispositivos. En tal caso, deberá adquirir un segundo cable.
 - **Salidas analógicas RCA:** Conecte un cable RCA (dos conductores, no incluido) entre el dispositivo reproductor y las entradas auxiliares del panel trasero de la unidad MS 100. Respete la codificación de colores para seguir la polaridad (normalmente, rojo para derecha y blanco o negro para izquierda).
 - **Salida digital óptica S/P-DIF:** Coloque el cable de audio digital (incluido) entre el dispositivo reproductor y la entrada analógica/óptica del panel trasero de la unidad MS 100. Recuerde seleccionar la entrada digital como fuente.
6. Si has comprado opcionalmente un subwoofer que este equipado con una entrada de nivel de línea conéctelo a la salida de Subwoofer (cable no incluido). La salida subwoofer está filtrada, y solo pasan las señales de baja frecuencia. No conectar esta salida a un altavoz multifrecuencia.
7. Si dispone de un modelo de iPod compatible con formatos de video y desea ver fotografías o videos almacenados en él, conecte la salida de video Compuesto o S-Video (pero no ambas) a un dispositivo de pantalla o monitor.
8. Conecte todos los cables de corriente a tomas AC no conmutadas.



La utilización del MS 100 es simple e intuitiva.

Utilización del Control remoto

Dirija el control remoto hacia la parte frontal de la unidad MS 100. El sensor de rayos IR se encuentra en la parte central del panel frontal, a unos 25mm por encima de la ranura CD. No bloquee dicho sensor. El sensor tiene un radio de acción de aproximadamente 6m, hasta unos 30 grados de separación del eje central. Si desea sustituir las baterías del control remoto, consulte el Paso 2 de la sección de Instalación. Utilice siempre baterías adecuadas a las demandas medio-ambientales de su país o región específica. Nunca arroje las baterías al fuego, y retírelas del control remoto si no va a utilizarlo durante un período prolongado de tiempo.



Configuración del reloj

Antes de encender la unidad, fijar el reloj. Presionar el botón de modo Clock Adjust en el mando a distancia, y usar los botones para fijar hora y minutos cuando parpadea. Para cambiar entre AM y PM, incremente o reduzca el parámetro horario. Utilice los botones

◀▶ para mover el cursor a la posición anterior o siguiente, y presione de nuevo el botón de Ajuste del reloj una vez finalizada la configuración. Consulte la Figura 1.

Activación del MS 100

Para activar la unidad MS 100, presione el botón de activación (Power On) del control remoto, o presione el botón 'On/Standby' en la propia unidad. El sintonizador de radio FM iniciará la reproducción.

Configuración de la alarma

Para la activación automática del sistema a una hora programada, configure la alarma. Primero, presione el botón 'Standby' para desactivar la unidad, ya que no podrá configurar la función de alarma mientras la unidad esté activada.

Presione el botón de Ajuste de alarma en el control remoto, y utilice los botones ▲▼ para establecer la hora de alarma (Configuración de horas y minutos) y la fuente de alarma (radio FM, CD, iPod en la base). Para cambiar entre AM y PM, incremente o reduzca el parámetro horario. Utilice los botones ◀▶ para mover el cursor a la posición anterior o siguiente. Para activar la alarma, utilice los botones ▲▼ y aparecerá el mensaje 'Alarm ON'. Presione el botón de Ajuste de alarma de nuevo una vez fina-

lizada la configuración. Aparecerá el indicador de alarma en la pantalla de la unidad. Consulte la Figura 2.

A la hora programada, el MS 100 se activará automáticamente e iniciará la reproducción de la fuente seleccionada. Si la fuente seleccionada es CD o iPod y no existe disco cargado o dispositivo iPod colocado en la base, el sistema MS 100 iniciará automáticamente la reproducción de la función radio FM.

La reproducción se iniciará a un nivel de volumen 8, que se incrementará progresivamente hasta el volumen 20 en el intervalo de 3 minutos. La reproducción continuará al nivel máximo (20) durante 45 minutos, y a continuación se desactivará automáticamente.

Presione cualquier tecla para colocar la unidad en modo 'Snooze' (repetición). La unidad permanecerá desactivada durante 9 minutos, tras los cuales volverá a activar la función de alarma.

Mantenga presionado el botón 'Standby' mientras suena la alarma si desea desactivarla y volver al modo de reproducción normal.

Control de volumen

Utilice los controles de volumen frontales o del control remoto para incrementar o reducir el nivel de volumen. El nivel establecido por defecto es fijar 8, y el nivel máximo es 30. Deberá manipular los niveles de volumen con cuidado para evitar cualquier posible daño al propio equipo o a sus oídos. El nivel de volumen aparecerá en la pantalla siempre que utilice los controles de volumen.

Para silenciar temporalmente la reproducción, presione el botón de silenciado (Mute) del control remoto o presione simultáneamente los dos botones de volumen del panel frontal. El mensaje 'Mute' parpadeará en la pantalla. Presione de nuevo el botón 'Mute' o cualquier control de volumen para volver al nivel de volumen anterior. Observe que la reproducción continuará durante la función de silenciado.

Selección de fuente

La primera vez que active la unidad MS 100, se iniciará la reproducción de la función radio FM. Cada presión del selector cambiará la fuente de entrada en el siguiente orden: FM, CD, AUX LINE IN 1 (entrada analógica 3.5mm trasera), AUX LINE IN 2 (entrada frontal), AUX LINE IN 3 (entrada RCA trasera), AUX DIGITAL IN, iPod.

Consecuentemente, el MS 100 seleccionará en cada activación la última fuente utilizada antes de la desactivación.

Radio FM

Presione el botón de modo de sintonización para seleccionar entre sintonización automática o manual. En modo automático, aparecerá el indicador AUTO en pantalla.

En modo de sintonización automático, utilice los botones de sintonización para la búsqueda —en la dirección elegida a través del botón presionado— de una emisora con nivel de señal aceptable. Una vez encontrada, la búsqueda se detendrá. También podrá detenerla presionando de nuevo los botones de sintonización.

En modo de sintonización manual, presionando los botones de sintonización conseguirá incrementar o disminuir paso a paso la frecuencia de sintonización seleccionada.

Figura 1: Configuración del reloj

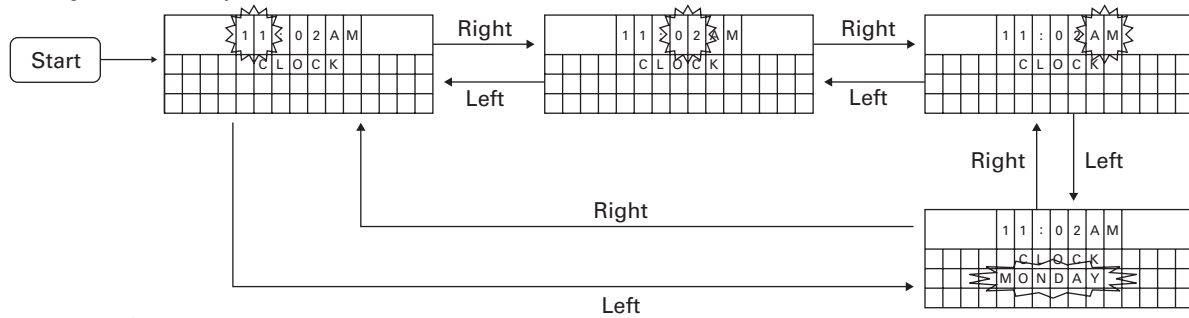
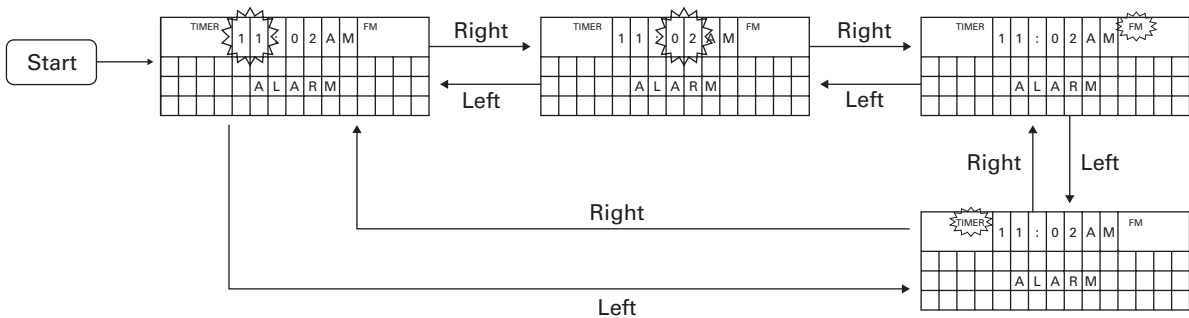


Figura 2: Configuración de la alarma



Si la señal sintonizada es estéreo, se iluminará el indicador 'STEREO'. En la sintonización de emisoras monoaurales o emisoras estéreo con poca intensidad de señal, la reproducción será en mono (un canal).

Si la información de la emisora RDS, no se muestra. La segunda línea del mensaje mostrará que puede reproducir las letras, el nombre de la estación, el programa que se está emitiendo. La tercera línea indica el Radio Texto (RT) cuando se reproduce. Cuando la información del RDS no está disponible, solo la frecuencias serán reproducidas.

Programación de memorias de Sintonización

Para memorizar una de sus emisoras favoritas y poder tener un rápido acceso a ella, sintonice dicha emisora y mantenga presionado el botón Play/Pausa/Memoria durante 2 segundos. Aparecerá la posición de memoria P01. Si no existe ninguna emisora almacenada en dicha posición, se guardará la emisora actualmente sintonizada.

Si existe alguna emisora ya memorizada en la posición seleccionada, será sustituida por la emisora sintonizada actualmente. Para seleccionar una posición de memoria nueva, utilice los botones 'PR-' y 'PR+'. El sistema dispone de seis posiciones de memoria. Observe que si ya tiene seis emisoras almacenadas, deberá borrar alguna si desea memorizar alguna emisora nueva.

NOTA: si desea cancelar el proceso de programación de una posición de memoria, presione cualquier otra tecla.

Para seleccionar una emisora guardada en una posición de memoria, utilice los botones 'PR +/-'.

CD

En primer lugar, presione el botón de expulsión (Eject) para asegurarse de que no existe ningún disco colocado. Coloque con cuidado un disco CD, CD-R, CD-RW, CD mejorado, MP3 o WMA, con la etiqueta hacia arriba, en la ranura CD. El propio mecanismo del sistema detectará la presencia del disco y acabará de introducirlo. No intente forzar la introducción del disco. Si el disco no se carga, desactive la unidad MS 100, desconéctelo de la corriente y llévelo a un centro autorizado de servicio técnico

Harman Kardon para su revisión.

Si el MS 100 ya está realizando la reproducción de alguna fuente, no conmutará automáticamente a la reproducción CD. Presione el selector de fuente repetidamente hasta seleccionar la opción 'CD'.

El mensaje 'Reading' aparecerá durante unos segundos mientras el sistema identifica el tipo de disco introducido. El indicador correcto aparecerá en pantalla.

NOTA: existen dos causas principales si durante el proceso de identificación de disco aparece el mensaje 'Error' en pantalla: el tipo de disco no es compatible con el MS 100, o los datos grabados en el disco están dañados. En tal caso, presione el botón de expulsión (Eject) para retirarlo.

En el modo de reproducción normal, el disco iniciará la reproducción. Aparecerá el icono de reproducción, junto al número de pistas y el tiempo de reproducción transcurrido. Una vez finalizada la reproducción del disco, aparecerá el icono de detención, junto al número total de pistas y el tiempo total de reproducción.

Reproducción

Si desea detener momentáneamente la reproducción -para su posterior recuperación desde el mismo punto-, presione la tecla Play/Pausa.

Presiónela de nuevo para reiniciar la reproducción. Durante la pausa se mostrará el icono correspondiente. Mantenga presionada la tecla Play/Pausa durante 2 segundos si desea detener completamente la reproducción.

- Para realizar una búsqueda a velocidad 4x en la pista actual, mantenga presionado el botón 'Skip/Scan Forward' (adelante) o 'Skip/Scan Reverse' (atrás). Cuando la búsqueda llegue al principio o final de la pista, se iniciará la reproducción normal.
- Para saltar a la pista siguiente, presione ligeramente el botón 'Skip/Scan Forward'. Si la pista en reproducción es la última del disco, el MS 100 iniciará la reproducción de la primera pista.
- Para volver al principio de la pista en reproducción, presione ligeramente el botón 'Skip/Scan Reverse'. Presiónelo dos veces si desea saltar a la pista anterior.
- Para una reproducción repetida o aleatoria (shuffle), presione el botón de modo de reproducción. Cambiará el modo de reproducción en el siguiente orden: repetición de una pista, repetición de todas las pistas, repr. aleatoria, repr. aleatoria con repetición de todas las pistas, y reproducción normal.

Discos de datos

Los discos JPEG no son compatibles con el MS 100. Por lo tanto, la pantalla no le mostrará ningún archivo o carpeta.

Si el sistema carga algún disco MP3 o WMA, si iluminará el indicador de tipo de disco correspondiente y se mostrará el número de carpetas y pistas incluidas en el disco, hasta el límite máximo de 999 pistas. La reproducción se iniciará automáticamente. Si el disco dispone de archivos MP3 y WMA, aparecerán los dos indicadores.

En discos MP3, el nombre de pista y de artista se irán alternando en pantalla. En reproducción de discos WMA, se irán alternando el nombre del álbum y el número de pista.

Para ambos tipos de disco, las funciones de búsqueda y saltar pista –así como los modos de reproducción repetida y aleatoria- funcionan del mismo modo que para los discos CD de audio convencional.

Entradas auxiliares

El sistema MS 100 está equipado con tres entradas de audio analógico y una entrada de audio digital. Si dispone de algún dispositivo de audio compatible conectado –una pletina de cassette, un dispositivo de reproducción portátil-, deberá seleccionar la entrada auxiliar correspondiente y utilizar los controles del propio dispositivo para su manipulación.

- **AUX LINE IN 1 (Analóg.):** jack 3.5mm trasero, junto a la entrada digital
- **AUX LINE IN 2 (Analóg.):** jack 3.5mm frontal
- **AUX LINE IN 3 (Analóg.):** conector dual RCA trasero
- **DIGITAL LINE IN:** jack 3.5mm trasero

Base para iPod

La base para iPod del sistema MS 100 es compatible con la mayoría de modelos iPod 4G y posteriores (consultar página 4). Podrá ver fotografías y videos si dispone de un modelo de iPod compatible con for-

matos de video, que en este momento son: iPod nano 3ª generación, iPod classic e iPod 5ª generación.

Coloque la base en la unidad MS 100 y el correspondiente adaptador, tal como queda descrito en la sección de Instalación. A continuación coloque el iPod sobre la base. Seleccione iPod como fuente de entrada.

Se iniciará automáticamente la reproducción de la primera pista almacenada en su iPod.

Los controles de transporte funcionan del mismo modo que lo hacen para los discos CD:

- Para realizar una pausa o reiniciar la reproducción, presione el botón Play/Pausa.
- Para buscar hacia adelante o atrás en una pista, mantenga presionados los botones 'Skip/Scan Forward' o 'Reverse'.
- Para saltar pistas hacia adelante o atrás, presione ligeramente los botones 'Skip/Scan Forward' o 'Reverse'.

También podrá elegir entre reproducción de repetición o aleatoria. Presionando el botón de modo de reproducción cambiará dicho modo en el siguiente orden: repetición de una pista, repetición de todas las pistas (en lista de reproducción actual), repr. aleatoria de álbumes, repr. aleatoria de álbumes con repetición, repr. aleatoria de pistas, repr. aleatoria de pistas con repetición, y reproducción normal.

Para navegar a través de los menús de iPod:

- Presione el botón ◀ para mostrar los parámetros de menú o volver a la pantalla de menú anterior.
- Presione el botón ▶ para realizar una selección.
- Presione los botones ▲/▼ para realizar movimientos verticales a través de las opciones de menú.

Durante la reproducción, la pista actual y el número total de pistas en la lista de reproducción se mostrará alternativamente con la información de tiempo transcurrido y total. En caso de estar disponible, también se mostrará el nombre del artista y de la pista.

Reproducción de fotografías y videos

Si el modelo de iPod utilizado es compatible con formatos de video, navegue a través de su menú y seleccione un archivo de video para visualizarlo en un dispositivo TV conectado a una de las salidas de video del MS 100. Asegúrese de que la salida de video 'TV Out' del iPod esté activada. Presione el botón > y se iniciará la reproducción de video.

Si desea visualizar fotografías, navegue a través del menú de iPod hasta llegar a la carpeta o imagen deseada y presione el botón > tres veces. Momentos después, se mostrarán progresivamente en el dispositivo TV todas las imágenes de la carpeta seleccionada.

Retirar el iPod de la base

Podrá retirar el iPod de la base en cualquier momento, siempre que la reproducción se encuentre detenida.

Si desea retirar el adaptador utilizado –p.e., para utilizar otro modelo de iPod-, introduzca un destornillador plano en la ranura de la parte posterior del adaptador y tire hacia fuera con cuidado para retirar el adaptador. Consulte la imagen correspondiente de la sección de Instalación de este manual.

GUIA DE SOLUCION DE PROBLEMAS

SINTOMA

SOLUCION

La unidad no se activa después de presionar el botón de activación (Power On).

- Asegúrese de que el cable AC está correctamente conectado entre la unidad y una toma de corriente no conmutada. Si aparece el mensaje 'PROTECT', desactive y desconecte de la corriente el MS 100. No vuelva a utilizarlo sin antes consultar a un servicio técnico autorizado Harman Kardon.

La pantalla se activa, pero no existe sonido.

- Presione el botón de silenciado (Mute) para asegurarse de que el sistema no está silenciado.
- Suba el control de volumen.
- Compruebe que la fuente seleccionada es correcta. Si la fuente es un dispositivo externo, asegúrese de que está correctamente conectado, activado y en reproducción. El dispositivo externo deberá estar conectado a una de las entradas auxiliares.
- Si existen auriculares conectados, desconéctelos.

Tan sólo hay sonido en uno de los dos lados, o el sonido está distorsionado.

- Puede haber un problema con uno de los altavoces internos del sistema. Lleve el MS 100 a un punto autorizado de servicio técnico Harman Kardon para su revisión.

El MS 100 no responde a las instrucciones del control remoto.

- Las baterías del control remoto podrían estar gastadas. En tal caso, sustitúyalas.
- El sensor IR puede estar bloqueado. El sensor se encuentra localizado en la parte central del panel frontal, a unos 25mm por encima de la ranura CD.

El sintonizador no tiene buena señal de recepción.

- Modifique la ubicación de la antena para mejorar la recepción.
- Compruebe que la antena se encuentra correctamente conectada al terminal correspondiente del panel trasero.

No hay imagen de video.

- Compruebe que el dispositivo TV se encuentra correctamente conectado a la salida de video Compuesto o S-Video, pero no a ambas.
- Las imágenes de video estarán disponibles siempre que haya seleccionado el iPod como fuente, y siempre que el modelo de iPod sea compatible con el procesamiento de formatos de video.
- La opción de salida 'TV Out' del iPod deberá estar activada.
- Asegúrese de que existe material de fotografía o video almacenado en su iPod.
- Seleccione la entrada de video correcta en el dispositivo TV.
- Para visualizar fotografías, presione el botón ► tres veces.

SISTEMA:

Potencia de salida: 30 watos por canal, 20Hz – 20kHz,
THD <0.07%, sobre 6 ohms, entregando señal a ambos canales
Ancho de banda: 57Hz – 27kHz, – 6dB
Respuesta en Frecuencia: 65Hz – 20kHz, ± 3 dB
Relación señal-ruido, ponderación A: 75dB
Separación de canales: ≥ 60 dB
Efecto 'Crosstalk' entre fuentes: ≤ 60 dB
Sensibilidad de entrada de línea a 1kHz: 1.0V RMS, ± 1 dB

ALTAVOCES:

Transductores de graves: Dos transductores 125mm de fieltro, con puerto
Transductores de agudos: Dos transductores 19mm con bóveda laminada en titanio
Impedancia nominal: 6 ohms
Sensibilidad (2.83V/1m): 87dB
Respuesta en frecuencia: 80Hz – 20kHz (± 3 dB)

SECCION SINTONIZADOR FM:

Gama de frecuencias: 87.5 – 108.0MHz
Sensibilidad utilizable: IHF 1.3 μ V/13.2dBf
Relación señal-ruido: mono/estéreo 70/65dB
Distorsión: mono/estéreo 0.15/0.3%
Separación estéreo: 35dB @ 1kHz, 100% desviación @ 65dBf
Selectividad: ± 300 kHz: 65dB
Rechazo de imagen: 80dB
Rechazo IF: 90dB
Nivel de salida sintonizador: 1kHz, ± 50 kHz, Desv 500mV
Número de posiciones de memoria: seis
Capacidad RDS: PTY (tipo de programa), PS (servicio de programa), Texto (radio texto)

SECCION CD:

Discos compatibles: CD, CD-R, CD-RW, CD mejorado, MP3, WMA
THD+N (20Hz – 20kHz): <0.01%
Respuesta en frecuencia: 0dB ± 0.5
Separación de canales: ≥ 65 dB
Relación señal-ruido:

- Ponderación "A" >100dB
- Filtro 22kHz >100dB

SALIDAS DE VIDEO:

Vídeo compuesto: 1.0V (pico-pico), 75 \dot{U} , sinc. negativa S-video:
(Y) 1.0V (pico-pico), 75 \dot{U} , sinc. negativa
(C) 0.286V (pico-pico), 75 \dot{U}

GENERAL:

Requisitos de corriente: alimentación DC24V, 5A, con toma AC 230V/50Hz.
Consumo: <1W en espera, 80W máximo
(entregando señal a ambos canales)
Temperatura de operación: 0°C a 35°C
Dimensiones (Al x An x Pr): 252mm x 488mm x 194mm
Peso: 8.2kg



Características, especificaciones y aspecto sujetos a cambio sin necesidad de previo aviso.

Harman Kardon es una marca de Harman International Industries, Incorporated, registrada en los Estados Unidos y/u otros países. 'Designed to Entertain' es una marca de Harman International Industries, Incorporated.

iPod es una marca de Apple Inc., registrada en los Estados Unidos y otros países. iPod no incluido. 'Made for iPod' significa que un accesorio electrónico ha sido específicamente diseñado para poder conectarse a un iPod y certificado por el fabricante para responder a los estándares de rendimiento de Apple. Aún así, Apple no es responsable de la operación de este tipo de dispositivos, ni de su cumplimiento con los estándares de normativa y seguridad adecuados.

Registre su producto en www.harmankardon.com. con el número de serie de su producto. Al mismo tiempo, tendrá la oportunidad de ser notificado ante la aparición de nuevos productos y/o promociones especiales.





harman / kardon®
Designed to Entertain.™

H A Harman International Company

250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797

www.harmankardon.com

© 2009 Harman International Industries, Incorporated.

Todos los derechos reservados.

Part. núm. 950-0246-003 Rev. E 3/09